

277

1

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
DIVISION DE EXTENSION CULTURAL

# TEATRO COLON



## **ORQUESTA SINFONICA DE COLOMBIA Y ASOSCOL**

PRESENTAN:

PRIMER CONCIERTO DE LA TEMPORADA OFICIAL

(1º de abono)



BOGOTA, 17 DE FEBRERO, 1961 — 6 y 45 p. m.

1961

## NOTICIAS CULTURALES

En la Galería de Arte "El Callejón" se encuentra abierta una exposición de grabados originales y aguafuertes de tres grandes artistas: Johnny Friedlaender, alemán, Gustave Singier, belga y Kumi Sugai, japonés. La exposición consta de más de cuarenta obras, todas con motivos abstractos. Se trata de ediciones limitadas, numeradas y firmadas por el artista.

\* \* \*

El lunes, 20 de febrero a las 7 p. m. en la Galería de Arte "El Callejón" la señora Marta Traba dictará una conferencia sobre los tres artistas que forman la exposición arriba mencionada. La entrada es libre.

\* \* \*

*Tendencias Contemporáneas en la pintura moderna* es el título del último libro publicado por Skira. Existen ediciones en francés, inglés y alemán. Este volumen que forma el complemento del libro *Pintura Moderna* de la misma casa contiene 205 reproducciones en color entre otras de Afro, Albers, Appel, Baumeister, Le Moal, de Stael, Dubuffet, Winters, etc.

Otros dos libros importantes sobre arte recientemente llegados a la Librería Central: *Pittura italiana Contemporánea* publicado por el Instituto d'Arti Grafichi de Bérgamo, Italia, con muchas ilustraciones y *Geschichte der abstrakten Malerei* de Marcel Brion, editado por M. duMont Schauberg, Koeln.

\* \* \*

En asocio con la señora Trude Lowey la Librería Central representará de ahora en adelante para todo el territorio de Colombia la conocida agencia internacional de conciertos Gerard con sede en Buenos Aires.

\* \* \*

Entre los artistas que la agencia Gerard intenta traer durante el año en curso a Colombia se encuentra el celebrado pianista norteamericano León Fleischer y el joven pianista vienés Alfred Brendel. Brendel nació en 1931, cursó estudios musicales en Zagreb y Graz. Completó sus estudios con Paúl Baumgartner y Edwin Fischer. En 1949 por primera vez llamó la atención del público europeo en el concurso Bussoni. Viajó por toda Europa, el Cercano Oriente y la América Latina. Recorrió también muchos países formando parte de la "Orquesta de Cámara de Viena" y de la Orquesta Sinfónica de la misma ciudad.

\* \* \*

Próximamente se inaugurará en la Librería Central una exposición de libros de una de las más importantes casas editoriales francesas: se trata de *Presses Universitaires de France*. La exposición comprenderá varios centenares de títulos especialmente de filosofía, religiones y teología, sociología, ciencias económicas, historia y geografía.

\* \* \*

Uno de los más conocidos conjuntos teatrales de habla alemana el "Theater in der Josefstadt" de Viena, Austria, iniciará próximamente una gira por varios países de este continente. Actualmente se están haciendo esfuerzos para que Colombia quede incluida en esta gira.

\* \* \*

De los últimos títulos de la serie *Breviarios* del Fondo de Cultura Económica de México: *La Revolución Francesa* y *el Imperio* por G. Lefebure, *Historia de la Filosofía Moderna* por F. Romero, *Balzac* por Jaime Torres Bodet, *Chopin* por Jesús Bal y Gay, y la *Filosofía Helenística* por Alfonso Reyes.

---

## LIBRERIA CENTRAL

Parque de Santander — Carrera 6ª N° 15-60 — Tel. 42-67-67

Pasaje Santa Fé — Carrera 6ª A N° 14-32 — Tel. 41-61-36

# ORQUESTA SINFONICA DE COLOMBIA:

2

OLAV ROOTS (Director)

## PRIMEROS VIOLINES:

Frank Preuss (Concertino)  
Luis O. Biava  
Gustavo Kolbe  
Jaime Guillén  
Attilio Genocchi  
Beatriz de Pinilla  
Eduardo Pascual  
Rudolf Kesselbaur  
Alfonso Garavito  
Sabina María Seifert  
Margarita de Budinsky  
José A. Muñoz  
Carlos A. Simms

## SEGUNDOS VIOLINES:

Panagiotis Kyrkiris  
Giordano Bruno Sandri  
Gabriel Hernández  
Efraim Suárez  
Alejandro Tobar  
Mario Posada  
Antonio Baquero  
Stella Vargas de Díaz  
Medard Kunert  
Ruth Lamprea  
Harold Fidel Arrietti  
Antonio J. Sánchez  
Humberto Sarmiento  
Wilhelm Schwartz

## VIOLAS:

Ernesto Díaz  
Ernesto Mogollón  
Walter Peterzelka  
Miguel Mogollón  
Hernando Leño  
Roberto Berrío  
Gisela Seifert  
Olga Chamorro

## VIOLONCELLOS:

Ludwig Matzenauer  
Giorgio Mainardi  
Heinz Fussganger  
Vittorio Salsotto  
Juan Calabuig  
Daniel Baquero

## CONTRABAJOS:

Otto Stiglmayr  
Vittorio Gorgni  
Israel Becerra  
Julio Garavito

Zoilo Nieto  
Hernando Segura  
Marina Becerra (Arpa)

## FLAUTAS:

Luis Becerra  
Oscar Alvarez  
Luis A. Gaitán

## OBOES:

Theo Hautkappe  
Pedro I. Sánchez  
Lino Politi

## CLARINETES:

Roberto Mantilla  
Armando Anania  
Renato Mainardi

## FAGOTES:

Siegfried Miklin  
Ezio Demaria  
Jorge E. Delgado

## TROMPAS:

Sergio Cremaschi  
Sandro Tagliaferri  
Karl Hacker  
Luis A. Leguizamón  
Efraim Zambrano

## TROMPETAS:

Camilo Bedoya  
Pedro M. Peraza  
Jorge Rodríguez

## TROMBONES:

Antonio Dueñas  
Francisco Baracaldo  
Jesús M. Zuleta  
Ramón Jara (Tuba)

## PERCUSION:

Antonio Becerra (Timbalista)  
Mario A. Cuéllar (Percusionista)  
Hernando Ramírez " "  
Rafael Zambrano "

## ADMINISTRACION:

Alfredo Salcedo (Administrador)  
José A. Galeano (Secretario)  
Jorge O. Manrique (Copista)  
Rafael Sánchez (Atrilero)

PROGRAMA:

3

RICHARDS STRAUSS

DON JUAN

Poema Sinfónico, Opus 20

MILA RESOL

(Seudónimo)

DANZAS SINFONICAS

En forma de Variaciones.

INTERMEDIO

ANTON DVORAK

SINFONIA Nº 7 en RE MENOR, Opus 70

Allegro Maestoso

Poco Adagio

Scherzo. Vivace.

Finale allegro

Director: OLAV ROOTS (Titular)

NOTA: Las Danzas Sinfónicas corresponden a una obra presentada recientemente a concurso, por lo cual su autor firma con seudónimo.

*Aglaya*  
Lda.

## SALON DE MODAS

CARRERA 7.ª N.º 22-18

BOGOTA

En esta nueva etapa de la Orquesta, es el propósito de los encargados de realizar los programas impresos, vincular en forma comercial a la mayoría de las empresas que operan en el país por medio de anuncios en este programa; ya que es un deber de todas ellas, estimular el desarrollo cultural de la nación. Los ingresos provenientes de la publicidad comercial que hemos empezado a insertar en este programa, deben cubrir el costo de su elaboración, para reintegrar su valor a la Asociación de Simpatizantes de la Orquesta, y estos, disponer de fondos que permitan la realización en favor de la Orquesta, de muchas otras obras en las cuales no hay ánimo de lucro.

Basándose en un poema de Nicolaus Lenau, escribió Ricardo Strauss el segundo de sus poemas sinfónicos, cuyo estreno tuvo lugar en Weimar el 11 de noviembre de 1889. En la poesía de Lenau, el Burlador se convierte en un inquieto filósofo que busca desesperadamente ya no a la mujer sino al prototipo de la feminidad, y que al fracasar en su empeño se entrega al libertinaje, que termina llevándolo a la misantropía y a la muerte. Cuatro fragmentos del poema inspirador transcribió Strauss en su partitura, lo que parecería indicar una estructuración en cuatro secciones: la inagotable sensualidad del protagonista, su encuentro con una supuesta «mujer ideal», su desilusión y su muerte. El compositor se abstuvo siempre de atribuir a su obra un programa concreto y detallado, pero un comentario suyo puede servir muy bien como guía en el complejo laberinto de su partitura: —«Mi Don Juan no es propiamente un ardiente e insaciable perseguidor de mujeres. Su razón de existir es el anhelo de encontrar una mujer que encarne todos los atributos de su sexo para gozar en ella a todas las mujeres del mundo... Como no la encuentra, a pesar de sus incontables experiencias, el fastidio se apodera de él y se convierte en el demonio que termina aniquilándolo». Existe, pues, un argumento concreto en el poema de Strauss, bien que resultaría muy arbitrario señalar en la partitura los detalles de su desarrollo. En lo que pudiera llamarse la *sección expositiva* de la obra se proponen y combinan cuatro motivos que —en su conjunto— contribuyen a perfilar la personalidad del protagonista: el primero, vehemente y apasionado, parece simbolizar su carácter impetuoso y su inextinguible sed amorosa; el segundo alude a la mujer, al prototipo ideal; el tercero, expuesto por las maderas, insinúa la desilusión que se apodera del Burlador tras de sus eróticas proezas; en germen, interviene todavía un cuarto motivo, que en ulteriores desarrollos y en las voces de los metales, adquiere importancia capital y parece simbolizar el orgulloso desdén del legendario personaje. Varios motivos subsidiarios presiden luego los episodios en que se alude posiblemente a las aventuras amorosas de Don Juan (Zerlina, Ana, la Condesa), después de los cuales adviene un amplio pasaje o sección conclusiva que sugiere la orgía y el triste despertar del protagonista y también el ansia dolorosa que lleva a buscar la muerte. Una poderosa progresión armónica, que culmina en un amplio acorde disonante seguido de un silencio, y un epílogo sereno y evocador, insinúan el desenlace del argumento. Tanto en los episodios centrales como en la sección final, los temas principales se combinan con los secundarios dentro de una compleja y barroca arquitectura sonora.

### II — DANZAS SINFONICAS EN FORMA DE VARIACIONES

Esta obra, presentada al concurso patrocinado por la Asociación Colombiana de Cervecerías bajo el seudónimo *Mila Resol*, ofrece una estructuración muy clara, que el autor se cuida expresamente de precisar. Consta de una introducción (*Lento*); una exposición temática (*Andantino*) a cargo del corno inglés, que canta sobre un fondo de la celesta y los violines; seis variaciones y un final (*Prestissimo*).

Las variaciones, en las que se encuentran páginas de una admirable plenitud sinfónica y otras de un sutil

# Bandi

## PAÑOS TEJIDOS A MANO

Tráiganos el diseño y haremos un paño especial para usted.

CARRERA 7.ª N.º 20-68.

y aéreo colorido, explotan todas las posibilidades ritmo-dinámicas del tema. La primera (*Allegro non troppo*) es iniciada por los violines; la segunda (*Un poco meno*), por el primer oboe, que expone una versión rítmica del tema, a la que los primeros violines oponen otra de carácter cantabile; la tercera (*Allegro vivace*) es iniciada por el clarinete, en contrapunto con las flautas y el flautín, después de que los cornos enuncian un esquema rítmico ternario; la cuarta (*Andante-Allegretto scherzando*) comienza con una intervención de las flautas y del clarinete bajo, sobre glissandi de las cuerdas; la quinta (*Lento*) es introducida por las violas, y la sexta (*Allegro*) principia con un obstinado de las cuerdas, al que sigue un complejo juego rítmico de las maderas.

El final (*Prestissimo*) ofrece al comienzo un denso contrapunto rítmico, que conduce a una reiteración temática en que intervienen sucesivamente el clarinete, el oboe y el corno inglés. Después de lo cual sobreviene un verdadero desarrollo conclusivo.

Las *Danzas sinfónicas* son una obra sabiamente estructurada, que ofrece —ante todo— excepcional interés agógico y dinámico y que revela en su autor un amplio dominio técnico de la instrumentación y del contrapunto rítmico.

### III — SINFONIA N.º 7 EN RE MENOR, Op. 70 (Dvorak)

El estreno de esta obra tuvo lugar en Londres el 22 de abril de 1885. En ella, el temperamento eslavo del autor apunta obstinadamente en giros melódicos y ritmos sincopados muy acarakterísticos, utilizados —desde luego— dentro del marco de estructuras claramente delineadas. Cuatro movimientos integran esta sinfonía: *Allegro maestoso*, *Poco adagio*, *Scherzo* y *Allegro final*.

El primer tema, en que Dvorak trata libremente la forma sonata, se basa en dos temas muy contrastantes: el primero, expuesto por las flautas y los cellos, es sombrío y patético; el segundo, confiado esencialmente a la flauta, es una cantinela muy expresiva. Entre la enunciación de estos dos elementos básicos media un episodio en que el primero se magnifica hasta alcanzar un climax al que sigue la exposición de la segunda idea. En el desarrollo, ambos temas se oponen, enlazan y transforman dentro de un ambiente de agitada dramaticidad.

El segundo movimiento, sereno y apacible, se inicia con un tema que de inmediato suscita un ambiente de «clásica pureza», como anota Alec Robertson. Solo que de este clima inicial se deriva muy pronto hacia una atmósfera esencialmente romántica, en la que los intervalos de 7ª descendente desempeñan un papel expresivo muy interesante. La coda se inicia con la reiteración del segundo motivo del tema principal.

En el *scherzo* impera un sentimiento jubiloso y enérgico, que nos recuerda el origen campesino del compositor. Su primera sección se basa en un tema inicialmente expuesto por los violines y las violas y en el contramotivo que les oponen los cellos. En la segunda sección, el material temático es enunciado por las maderas.

El final retorna al ímpetu expresivo del primer movimiento. Sus dos ideas básicas son expuestas por los cellos, a los que se suma el clarinete en la enunciación de la primera y todas las maderas en la del segundo tema. Una cierta monotonía rítmica y una estructura muy convencional hacen que este movimiento no esté a la altura de los anteriores.

ANDRES PARDO TOVAR

ASOSCOL, es una realización de la iniciativa privada en beneficio de la Orquesta Sinfónica de Colombia. Apoye la labor de la orquesta, en su programa de "divulgación cultural musical". Asista a los conciertos, sea un simpatizante de esta causa, y coopere con esta empresa. Una de las formas de hacerlo, es inscribiéndose en ASOSCOL, teléfono: 34-29-89, como socio de matrícula.

# Asociación de Simpatizantes de la Orquesta Sinfónica de Colombia

« ASOSCOL » 1961

## SOCIOS DE HONOR:

Aya María Currea de  
Andina Cervecería  
Banco de la República  
Compañía Colombiana de Seguros  
Dávila Alfonso  
Hecht Federico  
Promotora Colombiana Ltda.  
Shell Cóndor S. A.  
Shaio Víctor  
Almacén Tía  
Industrias Fonotoxi

## SOCIOS DE MATRICULA:

Alkay Edmundo  
Angel Rafael  
Arenas Fernando  
Arenas Juana de  
Raymond Amador y Sra.  
Agudelo Rita Restrepo de  
Arias de Greiff Jorge  
Arias Inés Villa de  
Arias Pérez Roberto y Sra.  
Alcalay Myriam  
Avendaño Guillermo  
Bognar Ervin  
Bernal Julio R.  
Beschiroff Boris  
Brandwayn Jacobo y Sra.  
Barco Carolina de  
Buchhloz Familia  
Borrie Wim  
Borrie Ans de  
Baas Toos  
Berg Marsha de  
Berg James L.  
Borrero Eduardo  
Bing-Zaremba Juan y Sra.  
Bing-Zaremba Hanna  
Campagnoli Alfonso  
Camhi Jack  
Camhi Mauricio  
Camhi Alberto  
Camhi León  
Callan Thomas y Sra.  
Demner Sigfrido  
Demner Perla  
Díaz Pedro Pablo  
Devies Echandía Hernando  
Demner Leo  
Demner Zita de  
Duchamp Alicia Esguerra de  
Espinosa Rafael  
Friedmann Fritz  
Friedmann Roberto  
Goldstein Manuel  
Goldstein Denise de  
Goldstein Morris  
Goldstein Fela de  
Groot Alicia  
Groot Alicia de  
Heemstra F. Van  
Halberstadeter Hermann  
Haubold Claus Otto  
Hering Juan

Hermann Theodor  
Hermann Aglaya de  
Henker Fabio  
Heller Willy  
Jiménez Saravia Julia  
Jiménez Saravia Cecilia  
Jiménez Alfonso  
Jiménez María Adelaida  
Katz Tania  
Kearns Thomas y Sra.  
Kisner José y Sra.  
Leopold Rolf y Sra.  
Lugard Bertold  
Martínez Fernando  
Mora Rubio Rafael  
Meléndez Ernesto  
Meléndez de Eloísa  
Meléndez Victoria  
Payán María Teresa de  
Pallos Tiberio  
Pallos Anna de  
Pallos Elly  
Pineda Rafael  
Plazas Arcadio  
Peterson Seth  
Peterson Martha de  
Prada Rosina  
Rey Alina López de  
Rivera Liliane W. de  
Ronys Zulamita de  
Rozenal Salvador  
Rozenal Ruthy de  
Ramler Bluma  
Ramler Mónica  
Recasens María Rosa  
Robayo Clara  
Robayo Alvaro  
Roncancio Víctor  
Rostgaard Alice  
Sánchez Myriam  
Scothower Dierr  
Sloughouwer Teresa de  
Szekely Susana de  
Soto Pombo Francisco  
Soto Pombo Daniel  
Salmang Gerd  
Salamanca Molano Carlos  
Schmidt José  
Suárez Alicia de  
Suárez Inés de  
Solano Enriqueta  
Slaats Henk  
Taube Félix  
Thulesius Augusto  
Thulesius Emilia de  
Traba Marta  
Umaña Inés  
Uribe Camila  
Uribe White Enrique  
Uribe Whili Inés  
Vanegas Luis Hernán  
Vargas Hernando  
Weis Andrés  
Wohlgmuth Fritz  
Wohlgmuth Sonja de  
Watzdorf Hans Von  
Zalamea Alberto